

<sup>TM</sup>  
**CASADA**  
health & beauty

*Sweet dreams* 

relax in style



**AEROBED**

MASSAGEGERÄT | MASSAGE DEVICE

Jeder kennt die wohltuende Lockerung verspannter Muskeln durch eine Massage. Die Vorgänge innerhalb der Muskeln, Blutgefäße und Nervenstränge lassen sich einleuchtend erklären.

Im Körper existieren zwei Kreislaufsysteme. Der Blutkreislauf, ausgehend vom Herzen, versorgt das Gehirn, die Organe und die Muskulatur mit Nährstoffen und dem lebenswichtigen Sauerstoff, während das Lymphsystem dafür sorgt, dass Stoffwechselprodukte, Schlacken und Gifte aus dem Körper ausgespült werden können.

Wird unser Immunsystem durch Infektionen und Viren beansprucht, tastet der Arzt zunächst die Lymphknoten ab, da diese Abwehrzellen produzieren und auf diese Belastung durch Anschwellen reagieren.

Jede Massage regt dieses System an, bringt die Körperflüssigkeiten in Bewegung und fördert so den Abtransport schädlicher Stoffe und die Versorgung mit Sauerstoff und Nährstoffen.

*We are all familiar with the soothing relaxation of tense muscles by a massage. There are obvious explanations for these processes inside the muscles, blood vessels and nerve fibres.*

*In the body, there are two circulatory systems. The bloodstream, starting from the heart, supplies nutrients to the brain, organs and muscular system, whilst the lymphatic system ensures that metabolic products, dross and toxins can be washed out of the body.*

*If the immune system is attacked by infections and viruses, the first thing the doctor does is to feel the lymph nodes, as these produce defence cells and react to this strain by swelling.*

*Every massage also stimulates this system, causes the body fluids to move, and thereby promotes the evacuation of harmful substances and the supply of oxygen and nutrients.*

## PRÄVENTION & THERAPIE PREVENTION & THERAPY

## MEMORY FOAM – DER STOFF AUS DEM DIE TRÄUME SIND ... MEMORY FOAM – SWEET DREAMS ARE MADE OF THIS ...



Dank der speziellen Struktur (memory foam) passen sich Kaltschaummatratzen perfekt der Körperkontur an. Durch die vollflächige Auflage wird eine optimale Verteilung des Körpergewichts erreicht. Somit bietet die Matratze sowohl eine sehr gute Stabilität als auch eine hervorragende Punktelastizität für einen erholsamen Schlaf.

Die hohe Formstabilität macht diese Matratzen nicht nur zu einer bequemen Unterlage, sondern gewährleistet auch eine lange Lebensdauer.

Durch das spezielle, umweltfreundliche Herstellungsverfahren entstehen keine Giftstoffe im Schaumstoff, was die Kaltschaummatratze zur hervorragenden Wahl für Allergiker macht. Zudem lassen sich die Bezüge abziehen und waschen. Das AEROBED bietet den Komfort einer Kaltschaummatratze in Kombination mit dem angenehmen und entspannenden Gefühl einer Massage.

*Thanks to their special structure, memory foam mattresses adapt perfectly to the body's contours. Due to the full-surface support, an optimum distribution of body weight is achieved. The mattress therefore offers both extremely good stability and excellent point-elasticity for restful sleep.*

*The high dimensional stability makes these mattresses not only a comfortable base, but also guarantees a long lifespan.*

*The special environmentally friendly manufacturing process generates no toxic substances in the foam, making the memory foam mattress an excellent choice for people with allergies. You can also take off the covers and wash them. The AEROBED provides the comfort of a memory foam mattress combined with the pleasant and relaxing feeling of a massage.*

> Das Kaltschaum-Material wirkt mit seinen abertausenden Bläschen temperaturausgleichend und absorbiert Feuchtigkeit.

> The memory foam material, with its thousands and thousands of bubbles, dissipates heat and moisture.



## DEN TRÄUMEN ENTGEGENSCHWEBEN ... FLOAT INTO YOUR DREAMS ...

Ein komplettes System aus einem verstellbarem Segment-Lattenrost und einer hochwertigen Schaumstoffmatratze bieten optimale Entspannung und erholsamen Schlaf. 14 integrierte Airbags, durch einen laufruhigen, aber leistungsstarken Kompressor bewegt, verhindern punktuelle Belastungen und ermöglichen sogar die Vorbeugung gegen den gefürchteten Dekubitus bei bettlägerigen Menschen.

*A complete System composed of an adjustable segmented slatted frame and a high-end foam-mattress offers optimal relaxation and a beauty sleep. 14 integrated airbags, moved by a calm but powerful compressor, avoid punctual strains and help to prevent even the feared decubitus of bed-ridden persons.*



Die Lebensdauer der Matratze wird durch den richtigen Lattenrost erhöht.

*The lifespan of the mattress is increased by the right slatted frame.*



PLUS: GRATIS NACKENKISSEN!  
PLUS: GRATIS PILLOW!



> Die ergonomische Ausformung dieses Nackenkissens basiert auf den Erkenntnissen von Physiotherapeuten und Schlafforschern. Die ausgeprägte S-Form stellt sicher, dass der Schulter- und Nackenbereich optimal unterstützt wird.

> Besonders zu empfehlen, wenn Sie unter Einschlaf- und Schlafstörungen leiden. Die entspannte Haltung hilft auch, das Schnarchen zu mindern und ermöglicht einen ruhigen und erholsamen Schlaf.

*> The ergonomic shape of this neck pillow is based on cognitions of physiotherapists and sleep researchers. The pronounced S-shape guarantees that the neck area is optimally supported.*

*> This pillow is particularly recommended, if you suffer from sleep disorder or have problems to get asleep. Cradling your head at the correct angle it helps to reduce snore and ensures a calm and recreating sleep.*

## ... IN EINEN GESUNDEN UND TIEFEN SCHLAF ... IN A HEALTHY, DEEP SLEEP

Mit 14 integrierten Airbags die durch einen starken, aber laufruhigen Kompressor betrieben werden, wird der Körper in entspannter Weise bewegt und die Muskulatur gelockert. Die zusätzliche Vibrationsmassage fördert den Kreislauf und unterstützt das lymphatische System bei seiner reinigenden und entgiftenden Tätigkeit.

Die automatische Abschaltung garantiert entspanntes Einschlafen und einen gesunden Tiefschlaf. Die Neigung zu schnarchen wird vermindert, das Einschlafen fällt leichter.



*With fourteen integrated airbags operated by a strong but quiet compressor, the body is moved in a relaxing motion and the muscles loosened. The additional vibration massage stimulates the circulation and supports the lymphatic system in its cleansing and detoxifying work. The automatic switch-off guaranties relaxed falling asleep and healthy deep sleep. The tendency to snore is reduced, which makes falling asleep easier.*

# AEROBED

MASSAGEGERÄT | MASSAGE DEVICE



> Leichte und intuitive Steuerung durch die Fernbedienung.

> The wireless remote control enables easy operation.

## BEZÜGE, INDIVIDUELL AUF IHRE BEDÜRFNISSE ZUGESCHNITTEN COVERS, INDIVIDUALLY TAILORED TO YOUR NEEDS

Alle AEROBED-Matratzen werden mit einem atmungsaktiven Synthetikbezug geliefert. Eine zusätzliche Aufwertung des AEROBEDs erfolgt durch die speziellen Bezüge aus unterschiedlich ausgerüsteten Geweben, die alle aus reiner Wolle bestehen.

Individuell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten, wird das AEROBED Ihr Begleiter für 1001 Nacht und viele mehr.

*All AEROBED mattresses are delivered with a breathable synthetic cover. The AEROBED can be further upgraded by means of special covers in variously equipped fabrics which all consist of pure wool.*

*Individually tailored to your needs, the AEROBED will accompany you on 1001 nights and many more.*



### SCHURWOLLE

Schurwolle wird bereits seit Jahrhunderten für Bettwaren verwendet. Sie ist komfortabel, bietet ein natürliches Feuchtigkeitsmanagement und ist schmutzabweisend, schwer entflammbar und strapazierfähig. Sie reduziert statische Aufladung und lässt sich leicht reinigen und pflegen. All diese Vorzüge machen Schurwolle zu einem langlebigen und angenehmen Material, das auch für Allergiker gut geeignet ist. Der Bezug zeichnet sich durch eine besonders wärmende und temperaturstabile Oberfläche aus. Das weltweit gesetzlich geschützte Qualitätssiegel Woolmark (Wollsiegel) garantiert, dass das Produkt aus reiner Schurwolle besteht und die strengen Qualitätsnormen von „The Woolmark Company“ erfüllt.

### NEW WOOL

*New wool has already been used for bedding for hundreds of years. It is comfortable, provides natural moisture management, is stain-resistant, flame resistant and hard-wearing. It reduces static electricity and is easy to clean and care for. All these advantages make new wool a durable and comfortable material which is also suitable for allergy sufferers. The cover is distinguished by its particularly warming and thermally stable surface. The worldwide legally protected seal of quality Woolmark guarantees that the product is made of pure new wool and meets the strict quality requirements of "The Woolmark Company".*



### ALOE VERA

Die wie ein Kaktus wirkende Pflanze enthält über 200 für den Menschen wertvolle Bestandteile. Sie wirkt u.a. wundheilend, und feuchtigkeitsspendend für die Haut. In der richtigen Form aufbereitet eignet sich Aloe Vera auch zur Behandlung von Textilien. Die damit veredelten Stoffe zeichnen sich durch einen angenehm weichen und hautsympatischen Griff aus. Weiterhin bieten sie Schutz vor Insekten und wirken positiv auf das Wohlbefinden. Der Bezug ist waschbar bei 60°.

### ALOE VERA

*The properties of this plant are similar to those of a cactus. It contains more than 200 constituents which are valuable for humans and is used, among other things, for healing wounds and moisturising the skin. Correctly prepared, Aloe Vera is also suitable for treating textiles. The materials thus processed have a characteristic touch which is pleasantly soft and agreeable to the skin. They also provide protection against insects and have a positive effect on the user's wellbeing. The cover is washable at 60°.*



### MICRO CARE KOMBINIERT MIT SILVERLINE

Dieser Bezug ist besonders für Allergiker geeignet. Durch den Einsatz spezieller Acetatfasern, in denen ein antibakterielles Additiv eingelagert wurde, bietet der Bezug einen chemiefreien Schutz vor Hausstaubmilben, Bakterien und Pilzen. Dieser Schutz bleibt über die gesamte Lebensdauer der Matratze erhalten und verhindert unter anderem auch die Bildung unangenehmer Gerüche.

In Kombination mit Silverline, einer echten Silberfaser, macht sich der Stoff die positiven Eigenschaften von Silber zu nutze. Der Bezug neutralisiert die elektrostatische Aufladung die der Körper den Tag über aufgenommen hat und bietet somit einen erholsamen Schlaf. Der Bezug ist waschbar bei 60°.

### MICRO CARE COMBINED WITH SILVERLINE

*This cover is particularly suitable for people with allergies. The use of special acetate fibres in which an antibacterial additive is stored, provides the cover with chemical-free protection against house dust mites, bacteria and mould. This protection remains for the entire life of the mattress and prevents, among other things, the formation of unpleasant odours.*

*In combination with Silverline, a genuine silver fibre, the material makes use of the beneficial properties of silver. The cover neutralises the electrostatic charge absorbed by the body throughout the day and thus ensures restful sleep. The cover is washable at 60°.*

# AEROBED

MASSAGEGERÄT | MASSAGE DEVICE



SCHURWOLLE



ALOE VERA



MICRO CARE / SILVERLINE

### MEDILIND

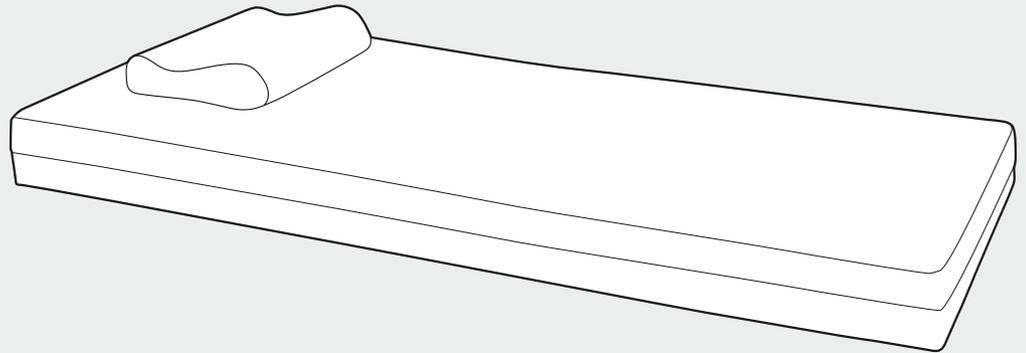
Für den klinischen Bedarf können wir alle AEROBED-Varianten zusätzlich mit der MEDILIND-EINLAGE anbieten. Das Material nimmt große Mengen an Feuchtigkeit auf und schließt sie ein.

### MEDILIND

*For clinical requirements, we are able to provide all AEROBED versions with additional MediLind-INSERT. The material absorbs and locks in large quantities of moisture.*

# AEROBED

MASSAGEGERÄT | MASSAGE DEVICE



**Maß/Measure:**

200 x 100 x 20 cm

Gewicht/Weight: 28,5 kg

**Spannung/Power source:**

AC ~ 220 – 240 V, 50 Hz, 100 Watt

**Laufzeit/Operating time:**

**automatisch: 15 Minuten**

automatic: 15 minutes

**manuell: 30 Minuten**

manual: 30 minutes

**Zertifikate/Certificates:**

